

finance, logistics and facilities of CM enterprises. Areas such as CM clinical services, education, research and pharmaceutical management will be emphasized.

CMED 1760 電腦應用 (8.5,*,*)
Computer Application

通過本課程的學習，使學生掌握電腦軟硬件基本知識，熟悉電腦常用操作系統如「視窗」以及常用文字和表格處理軟件，並具有應用電腦的能力，了解電腦在醫學上的應用。

This course provides students with a basic knowledge of computer hardwares and softwares. Common softwares such as Windows, word processing, spreadsheets will be introduced. The course aims at nurturing students with basic skills to manipulate the computer as well as its application in medical science.

CMED 2005 臨床中藥學 (6,6,0) (P)
Clinical Chinese Materia Medica

介紹中藥的基本理論，要求學生掌握大約三百種中藥的性味、歸經、功能、主治、毒性及用藥禁忌，熟悉特殊中藥的主要炮製方法、用量、用法，了解常用中藥的產地和鑑別。

The semester-long course aims to offer basic theories to students learning Chinese medicine, including nature and flavor, orientation of medicinal actions, functions and application. This course provides basic knowledge on how Chinese medicine properties can be applied, and allows students to grasp commonly used Chinese medicines in clinical practice and scientific research.

CMED 2006 中藥學 (4,4,0) (P)
Chinese Materia Medica

介紹中藥的基本理論，要求學生掌握大約三百種中藥的性味、歸經、功能、主治、毒性及用藥禁忌，熟悉特殊中藥的主要炮製方法、用量、用法，了解常用中藥的產地和鑑別。

The semester-long course aims to offer basic theories to students learning Chinese medicine, including collection, processing, combination, prohibition, dosages, nature and flavor, orientation of medicinal actions, functions and application. It provides basic knowledge on how Chinese medicine properties can be applied, and allows students to grasp commonly used Chinese medicines in clinical practice and scientific research.

CMED 2007 臨床中藥學實驗 (1,0,3)
Clinical Chinese Materia Medica—Laboratory

兼修科目：CMED 2005 臨床中藥學或 CMED 2006 中藥學
本科讓學生學習中藥實物，觀摩中藥生藥的形態。在中藥房及藥園參觀學習以及上山採藥亦屬重要內容。

Co-requisite: CMED 2005 Clinical Chinese Materia Medica or CMED 2006 Chinese Materia Medica

This course aims to provide students with knowledge in the areas of nature and flavor, orientation of medicinal actions, functions and application. Students shall learn about the appearances of unprocessed medicine and processed medicine, familiarize themselves with the Chinese common names, Latin names of the medicines and their formulas, and gain in-depth knowledge about the nature of the Chinese medicines through actual practice.

CMED 2015 針灸學基礎 (3,3,0) (P)
Acupuncture—Basic Theories

This course provides students with the basic knowledge of acupuncture theories. Upon completion of this course, students are expected to be able to demonstrate: (1) knowledge of acupuncture meridian systems; (2) knowledge about the function of commonly used acupuncture points; (3) the ability to locate these acupuncture points; (4) knowledge of auricular acupuncture and scalp acupuncture; and (5) the ability to perform various acupuncture and moxibustion techniques.

CMED 2016 針灸學基礎實驗 (1,0,3)
Acupuncture—Laboratory

兼修科目：CMED 2015 針灸學基礎
本科讓學生取得穴位定位的實際經驗，同時介紹電針儀、激光針灸儀等儀器的用法。

Co-requisite: CMED 2015 Acupuncture—Basic Theories

This laboratory course is to complement the theoretical course of CMED2015. Upon completion of this course, students are expected to be able to demonstrate knowledge of acupuncture meridian systems and the ability to locate and stimulate commonly used acupuncture points. The students shall also be able to demonstrate practical knowledge of auricular acupuncture and scalp acupuncture.

CMED 2017 方劑學 (6,6,0) (P)
Chinese Medicinal Formulae

本科內容包括方劑的組成原則、劑型和不同方劑的分類。學習時應結合中醫基礎理論和中藥的基本知識。

The purpose of Chinese Medicinal Formulae is to teach the students, through classic teaching and discussion to deliver i) the therapeutic principals and formulation strategy of Chinese Medicine prescription; ii) the composition, function and indications of formula; iii) the strategies and methods of formulating a formula; and iv) how these formulas in the clinical practice are used. The formulae in the list of Guideline of HK Chinese medicine practitioner Registration Examination will be referred as the key component in this subject.

CMED 2025 中醫經典選讀（二）傷寒論 (5,5,0) (P)
Selected Readings of Chinese Medicine
Classics II—Treatise on Exogenous Febrile Diseases

《傷寒論》是一部闡述外感熱病辨證論治規律的專書。本課程通過《傷寒論》原著的學習，使學生理解傷寒病的發病與病機規律，掌握《傷寒論》六經辨證方法，充分理解辨證論治體系中理、法、方、藥完整統一的意義，為臨床治療外感熱病提高臨床辨證論治能力奠定基礎。

This course provides the principle of treatment based on the differentiation of symptoms, signs and pulse of infective diseases before Ming Dynasty.

CMED 2026 中醫經典選讀（三）金匱要略 (4,4,0) (P)
Selected Readings of Chinese Medicine
Classics III—Golden Chamber

《金匱要略》作為專業課，其目的主要定位在對臨床病證診治的指導作用。以原文為主要學習內容的本課程，通過對《金匱要略》內科病、婦科病等在診治理論、診治方法等內容的學習，為臨床以《金匱要略》的方法診治疾病奠定基礎。

This course provides students with the treatment principles and prescriptions of internal, surgical, gynaecological and obstetrical diseases in Han Dynasty.

CMED 2027 中醫經典選讀（四）溫病學 (4,4,0) (P)
Selected Readings of Chinese Medicine
Classics IV—Science of Seasonal Febrile Diseases

本課程的目的有兩個方面：第一，作為經典，通過對明清溫病學家葉天士《溫熱論》、吳鞠通《溫病條辨》等原著的學習，使學生掌握一定數量的原文，熟悉葉天士、吳鞠通等醫家的有關理論與經驗，藉以指導現代臨床各科疾病的辨證與治療；第二，作為臨床學科，系統學習溫病的病因、辨證理論、特殊的診斷方法、治法方劑等內容，可為將來在臨床上有目的地治療溫病打下堅實的基礎。

This course aims to develop students' understanding about the theory of seasonal febrile diseases of Chinese medicine in Ming and Qing Dynasties, and to identify the most important aspects of Ye Gui, Wu Tang and Xue Xue's theories.

CMED 2035 中西醫學的比較 (2,2,0)
A Comparative Study of the Traditional Chinese and Western Medical Systems

中醫學與西醫學（生物醫學）是兩個在醫學觀方面存在著本質差異的醫學體系。但這個本質差異究竟是什麼？作為中醫學而言，最能反映這一本質差異的中醫學的概念又是什麼？醫學觀是醫學的本質理念，而學科的本質理念是學科存在的根本，學科本質理念的揭示將有助於學科本質屬性的堅持。

本課程擬從更好地堅持中醫學醫學觀的立場出發，以醫學觀較為清晰的西醫學為比較對象，比較中西醫學之相同與相異的內容，

從而揭示中醫學的醫學觀。並通過回溯、分析中西醫學不同醫學觀產生的歷史過程與可能原因，討論中醫學未來的可能發展方向。

由於「什麼是中醫學」的問題尚是業內外未獲解決的一個問題，課程設定以提高發現問題、分析問題的能力為主要目的，並引導學生通過分析、比較得出自己獨立思考的結論。

CMED 2036 中醫美容學 (3,3,0) (P)

Cosmetology of Traditional Chinese Medicine

本課程的學習，使學生掌握中醫美容學的基礎理論、基本知識及基本技能，掌握或熟悉各種損容性疾病或損容性缺陷的辨證治療以及保健方法，瞭解美容的相關知識，並在學習的過程中，進一步體會和鞏固前期所學的中西醫基礎理論和知識，畢業後能在臨床醫療實踐中對常見損容性疾病和缺陷正確地進行診治及指導就診者正確地進行美容保健。

CMED 2037 中醫臨床研究進展 (2,2,0)

Current Topics on Clinical Research in Chinese Medicine

中醫藥的臨床研究日新月異，其研究成果可資中醫課程教學及臨床實踐所借鑑，但中醫教科書的教學內容及版次的更新卻明顯滯後，以致於難以透過現有的中醫臨床教學科目讓學生了解及掌握最新的中醫臨床研究進展。因此，本科旨在與已開設的中醫臨床科目相互補充，令學生既能掌握中醫學臨床科目的基本知識與技能，又能了解現代臨床研究的最新成果，並為之所用。

CMED 2045 中醫經典選讀（一）內經 (4,4,0) (P)

Selected Readings of Chinese Medicine Classics I—Canon

《內經》是第一部中醫經典著作，是中醫理論體系形成的標誌，是中醫學專業基礎教育的提高課程。學習《內經》原著，目的是讓學生瞭解中醫學術淵源、學術特點及思維方法，系統掌握中醫學的基礎理論、基本知識、和基本技能，理解《內經》的學術思想、學術價值；瞭解《內經》的研究方法，培養學生研讀古典醫籍的能力，從而提高中醫理論水準和運用理論分析與解決臨床實際問題的能力，為其今後開展臨床工作和中醫學術研究打下紮實的基礎。

Through studying the Canon, this course provides the fundamental theories and principles of treatment in Chinese medicine. It aims to provide students with an all-round and extensive knowledge of Chinese medicine's basic theories.

CMED 2230 針灸學 (7,*,*)

Acupuncture

針灸學包括經絡和腧穴、刺灸法及針灸治療學三部分。經絡及腧穴部分介紹經絡系統的定義、組成及功能，要求學生掌握十二經脈、十五絡脈及奇經八脈的循行、病候，並掌握常見針灸穴位的定位、解剖、功能、主治、刺灸方法及注意事項。刺灸法部分介紹常用針刺法、灸法、拔火罐、梅花針、三棱針、電針、耳針、頭針的定義、適應症及操作事項。針灸治療學部分介紹針灸治療學的理、法、穴、方、術（即辨證論治），要求學生對一般常見病、部分急症重症及疑難症能熟練地進行恰當處理。

This part introduces students to the definitions of acupuncture, moxibustion, cupping, plum-blossom needle acupuncture, three-edged needle acupuncture, electro-acupuncture, auricular needling and scalp needling as well as their indications and mainpulations.

CMED 2240 傳染病學 (2.5,*,*)

Infectious Disease

介紹傳染病的概念、流行過程及治療原則，使學員了解掌握傳染病的特徵、診斷及預防原則。

This course introduces the concept, epidemiology and therapeutic principles of infectious diseases, and allows the students to understand the features, diagnosis and prevention of infectious diseases.

CMED 2250 中醫內科脾胃系病證 (2,*,*)

Spleen and Stomach System Diseases

介紹中醫脾胃系統的生理功能及與其他臟腑的關係，使學員了解脾胃疾病的概念、範圍，熟悉脾胃疾病的常見原因和病理特點，掌握脾胃疾病的主要證候、特徵及治療原則和證治分類。

This course introduces the physiological function of spleen and stomach system and its relationship with other zang-fu. It will

allow the students to understand the concept and classification of spleen and stomach system diseases, deeply know the common pathogenic factors and pathological features and grasp the main symptoms and signs, characteristics, therapeutic principles and syndrome differentiation and treatment.

CMED 2260 中醫內科肺系病證 (2,*,*)

Lung System Disease

介紹中醫肺與大腸的生理功能及與其他臟腑的關係、肺系病證的常見原因和臨床表現，並且系統地介紹常見肺系病證的定義、病因病機、診斷與鑑別診斷、臨床分型及各證型的治法方藥。

This course introduces the physiological function of lung and large intestine, the relationship of lung and large intestine with other zang-fu organs, and the common pathogenic factors and clinical manifestations of lung system disorders. It also systematically discusses the definitions and classification of common lung system disorders, their etiology and pathogenesis, diagnosis and differential diagnosis, and syndrome differentiation and treatment.

CMED 2270 消化學 (2,*,*)

Gastroenterology

介紹消化系統的解剖與生理以及常用的消化系統藥物的基本知識，使學員了解消化系統疾病的病因及病理特點，並掌握常見消化系統疾病的診斷與鑑別診斷及治療要點。

This course introduces fundamental knowledge of anatomy and physiology of digestive system and drugs for digestive system diseases. It will allow the students to understand the etiology and pathological features of digestive system diseases. After learning this course, students should know the diagnosis, differential diagnosis and treatment of some commonly-seen digestive system diseases.

CMED 2280 呼吸系統疾病 (2,*,*)

Respiratory System

介紹呼吸系統的解剖與生理、呼吸系統的檢查，使學員對常用的呼吸系統藥物的藥理作用有所認識，熟悉呼吸系統疾病的病因及病理特點，並且掌握常見呼吸系統疾病的診斷與鑑別診斷和治療要點。

This course introduces anatomy, physiology and examination of the respiratory system. The students will have a general idea of the pharmacology of commonly-used drugs acting on respiratory system, be familiar with the etiological and pathological features of respiratory diseases and grasp the diagnosis, differential diagnosis and treatment of some common diseases.

CMED 2290 心血管系統疾病 (2,*,*)

Cardiovascular System

介紹心血管系統的解剖與生理、心血管系統的檢查，使學員對常用的心血管系統藥物的藥理作用有所認識，熟悉心血管系統疾病的病因及病理特點，並且掌握常見心血管系統疾病的診斷與鑑別診斷和治療要點。

This course introduces anatomy, physiology and examination of the cardiovascular system. It aims to provide a general understanding of the pharmacology of commonly-used drugs acting on cardiovascular system. The students will be familiarized with the etiological and pathological features of cardiovascular diseases and have a good grasp of the diagnosis, differential diagnosis and treatment of some commonly-seen diseases.

CMED 2300 中醫內科心系病證 (2,*,*)

Heart System

介紹中醫心與小腸的生理功能及與其他臟腑的關係、心系病證的常見原因和臨床表現，並且系統地介紹常見心系病證的定義、病因病機、診斷與鑑別診斷、臨床分型及各證型的治法方藥。

This course introduces the physiological function of heart and small intestine, the relationship of heart and small intestine with other zang-fu organs, and the common pathogenic factors and clinical manifestations, of heart system disorders. It also systematically covers the definitions and classification of common disorders of heart system, their etiology and pathogenesis, diagnosis and differential diagnosis, and syndrome differentiation and treatment.